Schweizerkirche

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1939)**

Heft 917

PDF erstellt am: **19.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Maria, Secretary of the Sports Committee, J. J. Schneider, E. Ritzmann, W. Burren, C. Mayr, and, of course, M. R. de Cintra, the popular President of the Swiss Sports Committee.

The " Swiss Sports " seem to become, slowly but surely, popular again amongst the Colony and it is hoped that next year a still larger attendance can be registered.

ST.

Official Press Reporter.

RESULTS.

100 Yds. Flat Handicap (Boys): Time 11 2/5th s. 1st. P. Weber; 2nd. Terence Von Bergen.

120 Yds. Veterans' Flat Handicap: Time 14 1/5th. 1st. H. Baehler, Swiss Federal Railways, Scratch; 2nd. F. A. Pont, Union Helvetia, 8 yds.; 3rd. A. Tall, Swiss Federal Railways, 5 yds.

100 Yds. Flat Handicap (Men :) Time 10 9/10th s. 1st. J. Schildknecht, Swiss Bank, 3½ yds.; 2nd. E. Kunz, Swiss Bank, 5½ yds.; 3rd. W. Burren, S.M.S., 7 yds.

440 Yds. Veterans' Walking Handicap: 1st. E. Weber, Swiss Bank; 2nd. D. E. Bonnet, Swiss Bank; 3rd. F. Von Bergen, S.M.S.; 4th. A. Gautschi; 5th. J. Gallo; 6th. U. Hauswirth; Consolation Prize, F. Matthey; Booby Prize, L. Jobin.

Tug-o'-War: Winners, Cercle Valaisan, Runners-up, Union Helvetia; 2 pulls to nil.

High Jump: 1st. E. R. Collet, S.M.S., 5ft. 2ins.; 2nd. R. Vermot, Swiss Bank, 5ft. 1in.; 3rd. H. Niedermann, S.M.S., 5ft. 1in.

Pillow Fight; 1st. E. A. Nussle; 2nd. Ernest Vogt; 3rd. Chas. Strubin, jun.; 4th. Jos Hurter.

100 Yds. Handicap (Ladies in Town Dress): Heat 1: Est. Mrs. Hill; 2nd. Miss Nichtwitz. Heat 2: 1st. Miss Muriel Stolz, 2nd. Miss D. Hauswirth. Heat 3: 1st. Miss Andree Charnaux; 2nd. Miss H. Deloff.

Girls' 60 Yds. Handicap: Heat 1: 1st. Sylvia Tall; 2nd. June Shaughnessy; 3rd. Sheila Shaughnessy; 4th. Margaret Rhodes. Heat 2: 1st. Phillis Weber; 2nd. Margaret Von Bergen; 3rd. Helen Affentranger; 4th. Betty Hauswirth. Heat 3: 1st. Georgette Clements; 2nd. Jeannette Shilling; 3rd. Nina Tall; 4th. Margaret Unden. Heat 4: 1st. Irene Matthey; 2nd. Irene Berti; 3rd. Sylvia Bachofen; 4th. Eileen Rhodes.

Boys' 80 Yds. Handicap: Heat 1: 1st. John Giardelli; 2nd. Roland Chappuis; 3rd. Michael Pradervand; 4th. Robin Streit. Heat 2: 1st. John Clements; 2nd. Paul Ryff; 3rd. Peter Affentranger; 4th. Eric Fisher. Heat 3: 1st. William Mathey; 2nd. John Evans; 3rd. Peter Weber; 4th. W. Noyes. Heat 4: 1st. John Notari; 2nd. John Hangartner; 3rd. Don Mayes; 4th. Tony Graham.

Long Jump: 1st. J. Schildknecht, Swiss Bank, 18ft. 1in.; 2nd. W. Burren, S.M.S., 18ft.; 3rd. H. Schuppli, S.M.S., 17ft. 10ins.

Cigarette Race: Heat 1: 1st. Miss H. Deloff and Mr. Meyer; 2nd. Miss M. Smutts and Mr. Kunzle. Heat 2: 1st. Miss C. Sharples and Mr. D. Barrett; 2nd. Miss D. Hauswirth and Mr. Norris.

Egg-and-Spoon Race: Heat 1; 1st. Margaret Under; 2nd. Betty Hauswirth. Heat 2: 1st. Eileen Gerig; 2nd. Marjorie Atkinson. Heat 3: 1st. Anna Streuli; 2nd. G. de Cintra.

Three-Legged Race: Heat 1: 1st. Miss D. Hauswirth and Mr. A. G. Norris; 2nd. Miss Lina Hauswirth and Mr. Joseph Hauswirth. Heat 2: 1st. Miss Muriel Stolz and Mr. James Stolz; 2nd. Miss E. Woodward and Mr. B. Unden.

Relay Race: 1st. Swiss Mercantile Society "A" Team. Time 4min. 6 2/5ths. 2nd. Swiss Bank; 3rd. Swiss Mercantile Society "B" Team.

Hoop Race: Heat 1: 1st. Robin Wyss; 2nd. John Giardelli; 3rd. Arnold Brun. Heat 2: 1st. Eric Fisher; 2nd. Ronny Burnett; 3rd. John Clements. Heat 3: 1st. Tony Grahams; 2nd. Roger Sterchi; 3rd. Peter Weber.

Skipping Race. Heat 1: 1st. June Stolz; 2nd. Anne Colloway; 3rd. P. Stolz. Heat 2: 1st. Anne Affentranger; 2nd. Betty Hauswirth; 3rd. Jeannette Shilling. Heat 3: Irene Berti; 2nd. Lina Hauswirth; 3rd. Margaret Unden.

Georges Dimier Challenge Cup: Winners, Swiss Bank, 27 points; Runners-up' S.M.S., 12 points.

Beauty Parade: 1st. Miss Pauline Dupraz; 2nd. Miss Gladys Pine; 3rd. Mrs. Charton; 4th. Miss Joan Egli; 5th. Miss Helène Affentranger.

CONCERT NEWS.

We have great pleasure to inform our readers, that Mlle. Violette Browne (Soprano) will give a Song Recital at Wigmore Hall, Wigmore Street, W.1, on Monday, June 19th, at 8.30 p.m.

Mlle Browne, who is the daughter of Mr. A. Brauen, President of the Consistoire of the Swiss Church, is no stranger to the London Concert public, as she has, although residing in the United States, on several occasions appeared on the London Concert stage.

In addition this gifted artiste has given in the past her support at such events as the " Fête Suisse " and the City Swiss Club Banquet, where her exquisite singing has been much admired.

Mlle. Browne, will be assisted by David Martin (Violin) and Alan Richardson, Piano.

The programme is a very attractive one, including songs by Handel, Mozart (with violin obligato), Schumann, Ravel, Bloch, Fauré, Delius, Edward German, etc.

We warmly recommend the members of the Swiss Colony, to give their support to one of our compatriote's, who has on various occasions put her art at the disposal of the Colony, by attending in as great a number as possible at Wigmore Hall.

Tickets: (including Tax): Reserved 12/-, 9/- and 6/-; unreserved 3/-, may be obtained from Box Office, Wigmore Hall, Wigmore Street, usual Agents and of Imperial Concert Agency, Empire House, 175, Piccadilly, W.1.

IMPORTANT SWISS BROADCASTS.

We have great pleasure in informing our readers that the " Schweizerische Rundspruch Gesellschaft " in connection with the British Broadcasting Corporation has arranged a series of lectures to be given in English by prominent Swiss personalities.

The lectures will be given under the title "La Suisse une et diverse."

For the first three lectures the following Gentlemen have been booked:

Professor W. William Rappard (Thursday, June 29th, from 19.40-19.58, Studio Geneva); Professor A. Keller (Wednesday, July 5th, from 19.40-19.58, Studio Geneva); Professor P. Ganz (Thursday, July 13th, from 19.00-19.18, Studio Basle).

A fourth lecture by Sir Alfred Zimmern, a great friend of our country will be given on July 19th, from 19.40-19.58 through the B.B.C.

We warmly recommend our readers to " tune in " on these respective dates.

EXCHANGE RESTRICTIONS.

The Swiss Bank Corporation has issued a revised edition of its very useful booklet " Foreign Exchange Restrictions."

Particulars are also given of clearing and similar agreements between the various countries. Copies may be obtained, free, on application to the bank at 99, Gresham Street, E.C.2.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, June 14th, at 8 p.m. — Swiss Mercantile Society — Monthly Meeting, at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Thursday, June 15th — "70ème Fête Suisse," at Central Hall, Westminster.

Friday, June 16th at 7.45 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Monday, June 19th, at 8.30 p.m. — Song Recital by Violette Browne (Soprano), at Wigmore Hall, Wigmore Street, W.1.

Thursday, June 22nd, at 7 p.m. — Swiss Y.M.C.A. — Lecture by Mr. Scheuermeier, on, " The use of little things in the power of God," Exod. 4. 1-5, at Westgate House, 28-29 Bedford Place, W.C.1. All young Swiss invited.

Tuesday, June 27th at 7.30 p.m. — City Swiss Club — Réunion d'été — at Brent Bridge Hotel, Hendon. (Ladies invited.)

Tuesday, August 1st — National Day Celebration at St. Pancras Hall.

SWISS BANK CORPORATION,
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up s.f. 160,000,000
Reserves - - s.f. 32,000,000
Deposits - - s.f. 1,218,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : ***Correspondents in all*** : :
: : ***parts of the World.*** : :

Telephone: MUSeum 2982 Telegrams: Foysuisse London

FOYER SUISSE
12 BEDFORD WAY,
RUSSELL SQUARE,
LONDON, W.C.1

Quiet position in centre of London.
Central heating and hot & cold water throughout.
Continental cooking.

Management:
SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).
(Langue française).
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street.)

Dimanche 11 juin 1939: Hospital Sunday. Collecte pour les hôpitaux.

11h. Culte M. Lassey, de l'Afrique Occidentale Française.

11h. Ecole du dimanche.

7h. Culte M. Lassey.

8h. Répétition du Choeur mixte.

Mardi 13 juin, à 3 p.m., Réunion de couture à 65 Mountview Road, N.4.

Dimanche 18 Juin, *Sermon de Charité.*

Pour l'instruction religieuse et les actes pastoraux, prière de s'adresser au pasteur, M. M. Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. (Téléphone Mountview 5003) Heure de réception à l'église le mercredi de 11-12h.30.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschsprachige Gemeinde).
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(Near General Post Office, St. Paul's and Aldersgate Street Tube Stations (Central London and Metropolitan).

Sonntag, den 11. Juni:

11 Uhr morgens, Gottesdienst
Pfr. E. Bommeli

(Keine Sonntagschule bis zum 25. Juni)

3 Uhr nachmittags, Taufe.

7 Uhr abends, Gottesdienst
Pfr. E. Bommeli.

Nach dem Abendgottesdienst Uebung des Kirchenchors, wozu jedermann freundlich eingeladen wird.

Am 29. Mai wurden durch die Confirmation in die Gemeinde der Erwachsenen aufgenommen: Elise, Anna Finger und Albert Emil Finger in London.

Am 3. Juni wurden getraut: Friedrich Scheidegger von Ursenbach (Bern) und Berta Rüegg von Bäretswil (Zurich) in London.

Anfragen wegen Religions — bezw. Konfirmanden Unterricht sind erbeten an Herrn Pfarrer E. Bommeli. Sprechstunden: Jeden Dienstag von 12-2 Uhr in der Kirche, Jeden Mittwoch von 5-6 Uhr im Foyer Suisse, 15, Bedford Way, W.C.1.

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.